

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 04**

Getriebe-Typ

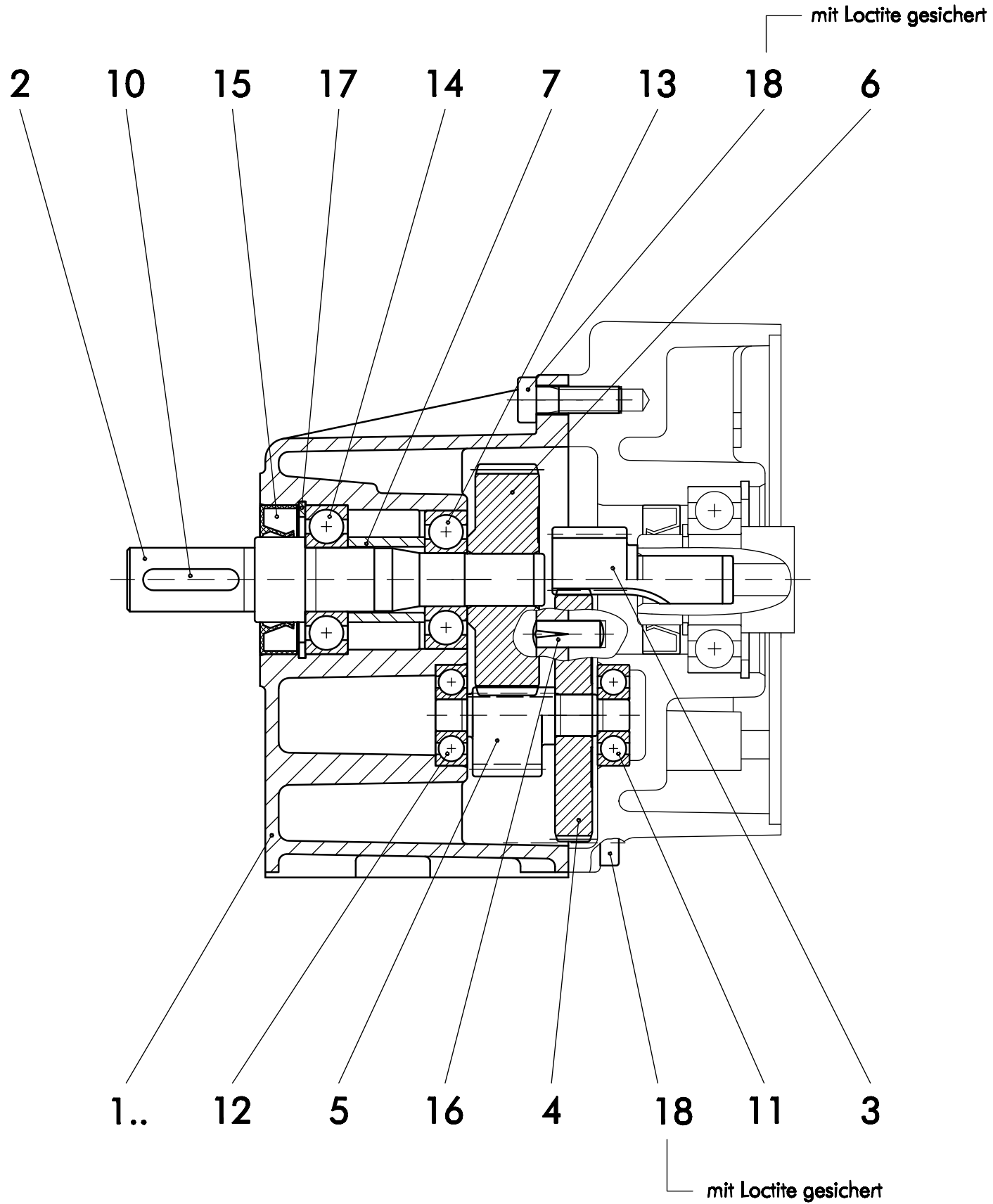
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung               | Designation          | Désignation                | Designación                    | Наименование               |
|--|--|--|-------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 18   | 1237721  | 7  | Gewindeform-Schraube    | Thread forming screw | Vis auto-taraudeuse        | Tornillo moldeador de rosca    | Фасонный болт              |
| 17   | 1021273  | 1  | Sicherungsring          | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad            | Стопорное кольцо           |
| 16   | 2502291  | 2  | Paßkerbstift            | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Pasador                        | Пригнанный просечной штифт |
| 15   | 1017683  | 1  | Wellendichtring         | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                          | Манжета                    |
| 14   | 1432222  | 1  | Rillenkugellager        | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 13   | 1045407  | 1  | Rillenkugellager        | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 12   | 1045318  | 1  | Rillenkugellager        | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 11   | 1045318  | 1  | Rillenkugellager        | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 10   | 1054724  | 1  | Paßfeder                | Key                  | Clavette                   | Chaveta                        | Призматическая шпонка      |
| 9  |  |  |                         |                      |                            |                                |                            |
| 8  | -  |  | Schmierstoff            | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                     | Смазочное средство         |
| 7  | 2500051  | 1  | Distanzhülse            | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador         | Распорная втулка           |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad                 | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 5  | *  | 1  | Ritzelwelle             | Pinion shaft         | Pignon arbré               | Eje-piñón                      | Шестеренчатый вал          |
| 4  | *  | 1  | Zahnrad                 | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 3  | *  | 1  | Ritzel                  | Pinion               | Pignon                     | Piñón                          | Шестерня                   |
| 2  | 2500086  | 1  | Arbeitswelle            | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida                | Рабочий вал                |
| 1.2  | 1432109  | 0/1  | Flansch-Getriebegehäuse | Gearbox, flange      | Carter du réducteur, bride | Carcasa del reductor con brida | Корпус передачи, фланец    |
| 1.1  | 1432087  | 0/1  | Fuß-Getriebegehäuse     | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base  | Корпус передачи, лапы      |

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 05**

Getriebe-Typ

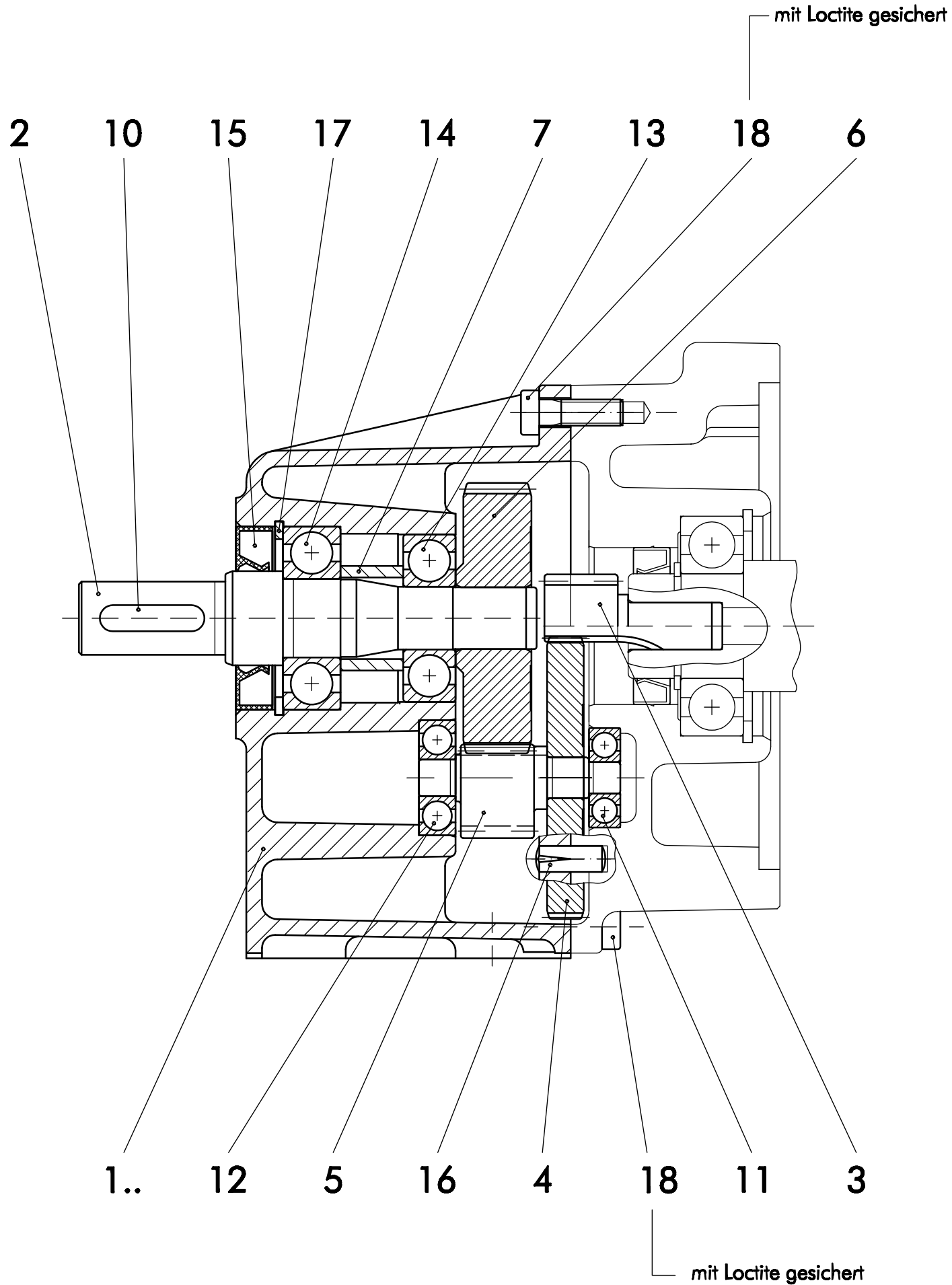
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung            | Designation          | Désignation                | Designación                    | Наименование               |
|--|--|--|----------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 18   | 1237721  | 7  | Gewindeform-Schraube | Thread forming screw | Vis auto-taraudeuse        | Tornillo moldeador de rosca    | Фасонный болт              |
| 17   | 1021281  | 1  | Sicherungsring       | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad            | Стопорное кольцо           |
| 16   | 2502291  | 2  | Paßkerbstift         | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Pasador                        | Пригнанный просечной штифт |
| 15   | 2500876  | 1  | Wellendichtring      | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                          | Манжета                    |
| 14   | 1015443  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 13   | 1015991  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 12   | 1432214  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 11   | 1045318  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 10   | 1000667  | 1  | Paßfeder             | Key                  | Clavette                   | Chaveta                        | Призматическая шпонка      |
| 9  |  |  |                      |                      |                            |                                |                            |
| 8  | -  |  | Schmierstoff         | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                     | Смазочное средство         |
| 7  | 2500060  | 1  | Distanzhülse         | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador         | Распорная втулка           |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad              | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 5  | *  | 1  | Ritzelwelle          | Pinion shaft         | Pignon arbré               | Eje-piñón                      | Шестеренчатый вал          |
| 4  | *  | 1  | Zahnrad              | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 3  | *  | 1  | Ritzel               | Pinion               | Pignon                     | Piñón                          | Шестерня                   |
| 2  | 2500094  | 1  | Arbeitswelle         | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida                | Рабочий вал                |
| 1.2  | 2500019  | 0/1  | Flanschgehäuse       | Gearbox, flange      | Carter du réducteur, bride | Carcasa del reductor con brida | Корпус передачи, фланец    |
| 1.1  | 2500027  | 0/1  | Fußgehäuse           | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base  | Корпус передачи, лапы      |

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 06**

Getriebe-Typ

Gear unit type

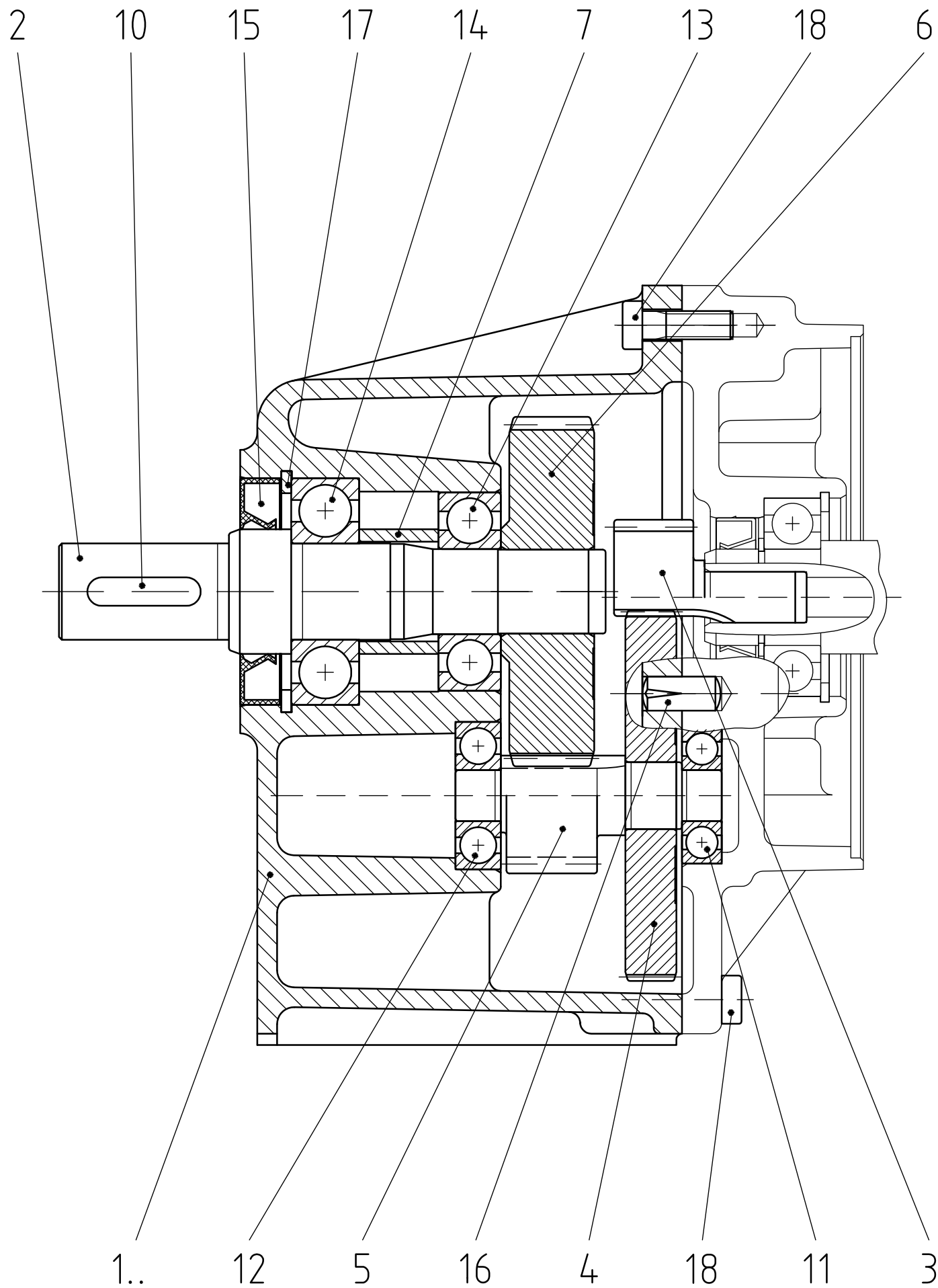
Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип



# ET-BG 06



# Getriebe-Typ / Gear unit type / Réducteur type / Reductor tipo / Редуктор тип ET-BG 06

| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung            | Designation          | Désignation                | Designación                    | Наименование               |
|--|--|--|----------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 18   | 1237721  | 7  | Gewindeform-Schraube | Thread forming screw | Vis auto-taraudeuse        | Tornillo moldeador de rosca    | Фасонный болт              |
| 17   | 1015648  | 1  | Sicherungsring       | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad            | Стопорное кольцо           |
| 16   | 2502283  | 2  | Paßkerbstift         | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Pasador                        | Пригнанный просечной штифт |
| 15   | 1010891  | 1  | Wellendichtring      | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                          | Манжета                    |
| 14   | 1015478  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 13   | 1015443  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 12   | 1010123  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 11   | 1010051  | 1  | Rillenkugellager     | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                     | Подшипник                  |
| 10   | 1000667  | 1  | Paßfeder             | Key                  | Clavette                   | Chaveta                        | Призматическая шпонка      |
| 9  |  |  |                      |                      |                            |                                |                            |
| 8  | -  |  | Schmierstoff         | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                     | Смазочное средство         |
| 7  | 2500078  | 1  | Distanzhülse         | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador         | Распорная втулка           |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad              | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 5  | *  | 1  | Ritzelwelle          | Pinion shaft         | Pignon arbré               | Eje-piñón                      | Шестеренчатый вал          |
| 4  | *  | 1  | Zahnrad              | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                      | Зубчатое колесо            |
| 3  | *  | 1  | Ritzel               | Pinion               | Pignon                     | Piñón                          | Шестерня                   |
| 2  | 2500108  | 1  | Arbeitswelle         | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida                | Рабочий вал                |
| 1.2  | 2500035  | 0/1  | Flanschgehäuse       | Gearbox, flange      | Carter du réducteur, bride | Carcasa del reductor con brida | Корпус передачи, фланец    |
| 1.1  | 2500043  | 0/1  | Fußgehäuse           | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base  | Корпус передачи, лапы      |

Konstruktionsänderungen vorbehalten. Right to change the design reserved. Construction sous réserve de modifications. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones constructivas. Оставляем за собой право на изменение конструкции.

\* ACHTUNG Bei Bestellung unbedingt Motor-Nr. angeben. \* ATTENTION Please clearly state serial number when ordering these spare parts. \* ATTENTION En cas de commande veuillez indiquer le numéro du moteur. \* ATENCION En caso de pedido indicar el número de motor. \* Внимание При заказе обязательно указывать номер двигателя.

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 10**

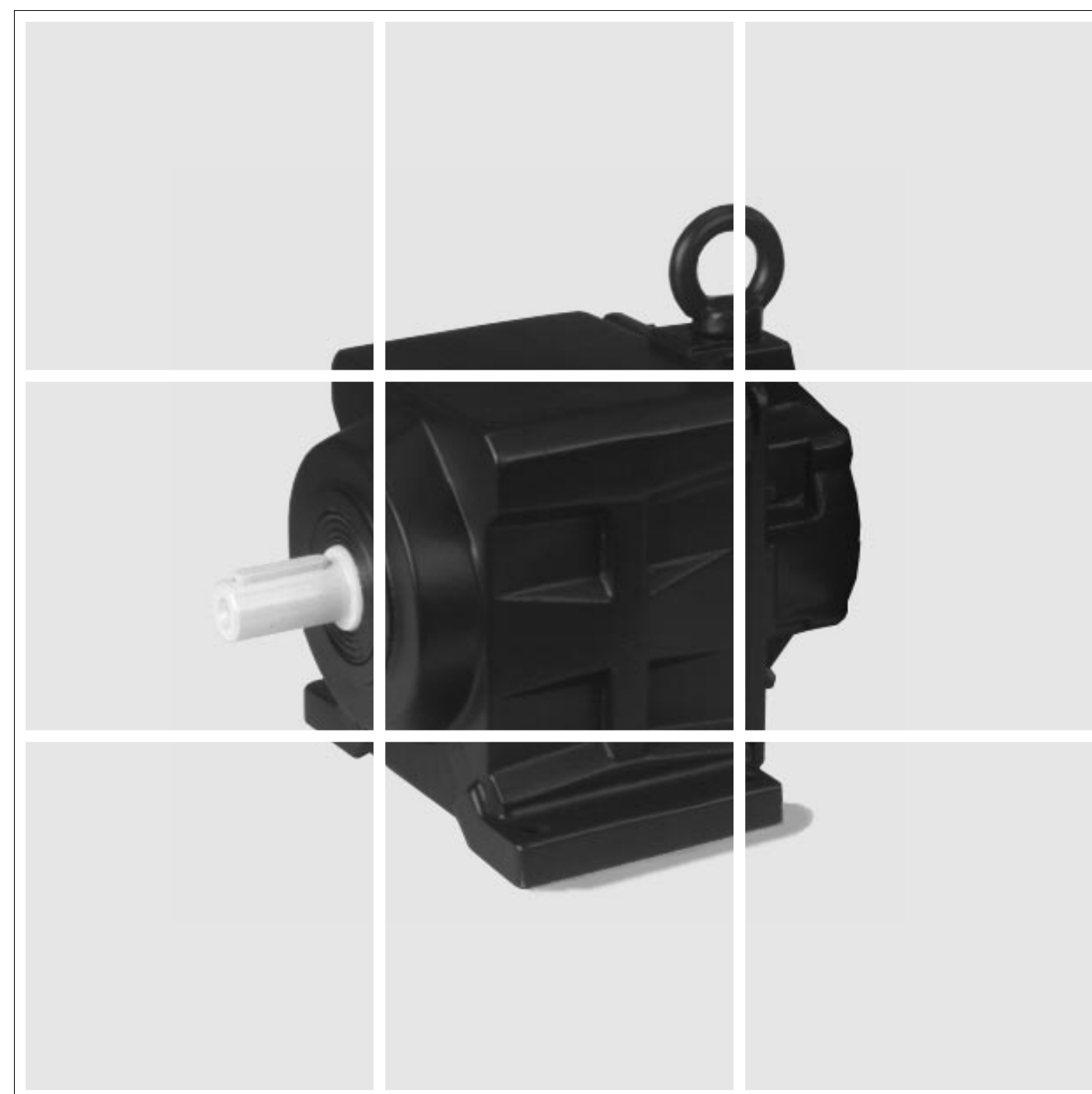
Getriebe-Typ

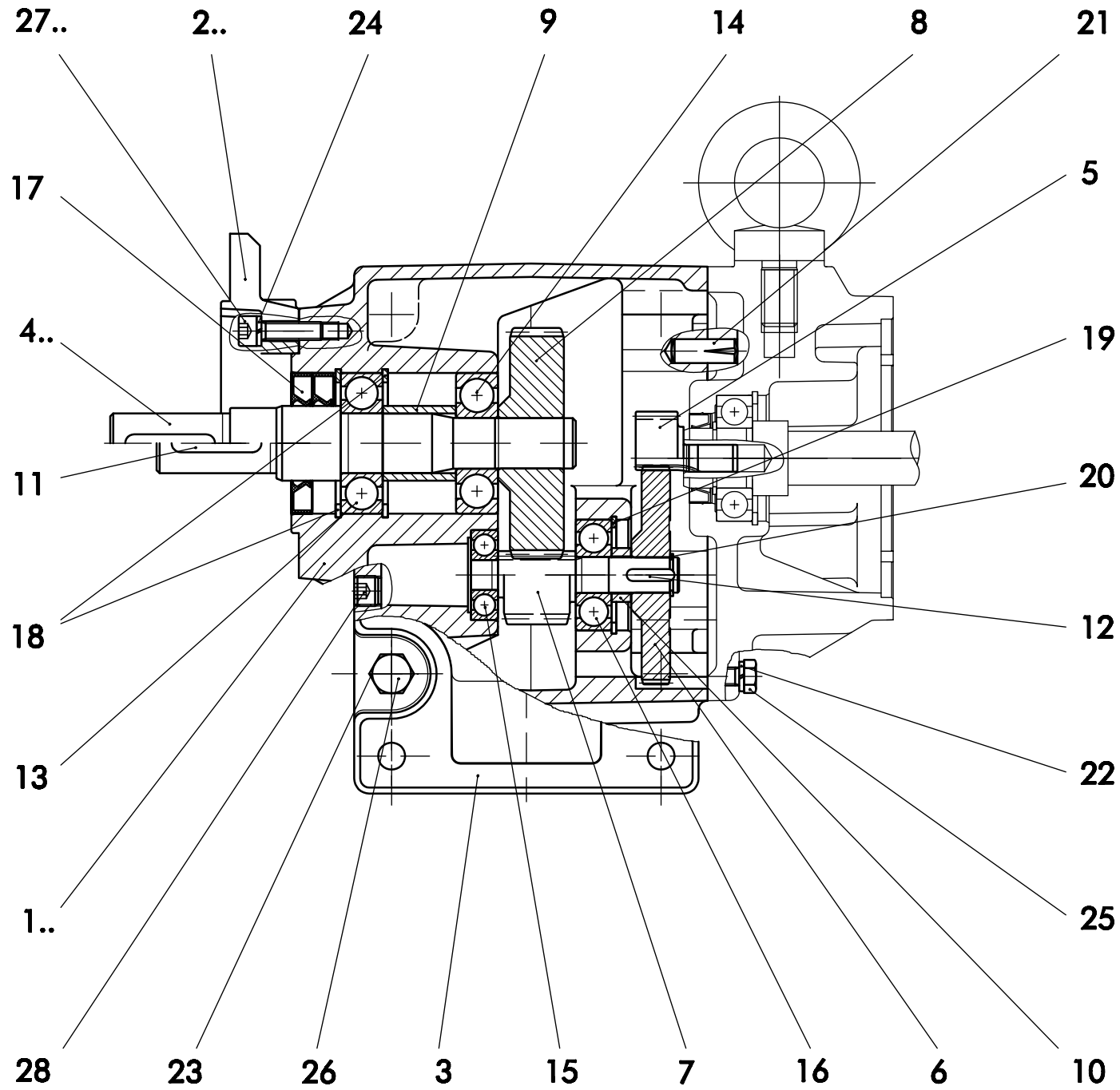
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation          | Désignation               | Designación                   | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 29   | -  | -  | Schmierstoff      | Lubricant            | Lubrifiant                | Lubricante                    | Смазочное средство             |
| 28   | 2505690  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw          | Vis de fermeture          | Tapón roscado                 | Резьбовая пробка               |
| 27.2   | 1022041  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique    | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 27.1   | 1040111  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique    | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 26   | 1001159  | 0/4  | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 25   | 1041223  | 8  | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale     | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 24   | 1011677  | 0/6  | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort          | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1010492  | 0/4  | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort          | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 22   | 1010484  | 8  | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort          | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 21   | 1010506  | 2  | Steckerstift      | Dowel pin            | Goupille à encoches       | Pasador                       | Установочный штифт             |
| 20   | 1011201  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                   | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1381598  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                   | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 18   | 1000365  | 2  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                   | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 17   | 1339907  | 1/2  | Wellendichtung    | Shaft seal           | Bague d'étanchéité        | Retén                         | Уплотнение вала                |
| 16   | 1010140  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                 | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 15   | 1010069  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                 | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 14   | 1010166  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                 | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 13   | 1015486  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                 | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 12   | 2505291  | 1  | Paßfeder          | Key                  | Clavette                  | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 11   | 1021729  | 1  | Paßfeder          | Key                  | Clavette                  | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 10   | 2505410  | 1  | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement      | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 9  | 2505428  | 1  | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement      | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 8  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée               | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 7  | *  | 1  | Ritzelwelle R3    | Pinion shaft R3      | Pignon arbré R3           | Eje-piñón R3                  | Шестеренчатый вал R3           |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée               | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 5  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion               | Pignon                    | Piñón                         | Шестерня                       |
| 4.2  | 2519585  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire          | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 4.1  | 2505452  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire          | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 3  | 2505576  | 0/1  | Fußplatte         | Foot plate           | Pied de fixation          | Base de fijación              | Опорная плита                  |
| 2.2  | 2505606  | 0/1  | Flansch           | Flange               | Bride                     | Brida                         | Фланец                         |
| 2.1  | 2505614  | 0/1  | Flansch           | Flange               | Bride                     | Brida                         | Фланец                         |
| 1.2  | 2505665  | 0/1  | Fußgehäuse        | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied | Carcasa del reductor con base | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *  | 0/1  | Anbaugehäuse      | Attachment housing   | Boîtier de montage        | Carcasa adosada               | Приставной корпус              |



**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 20**

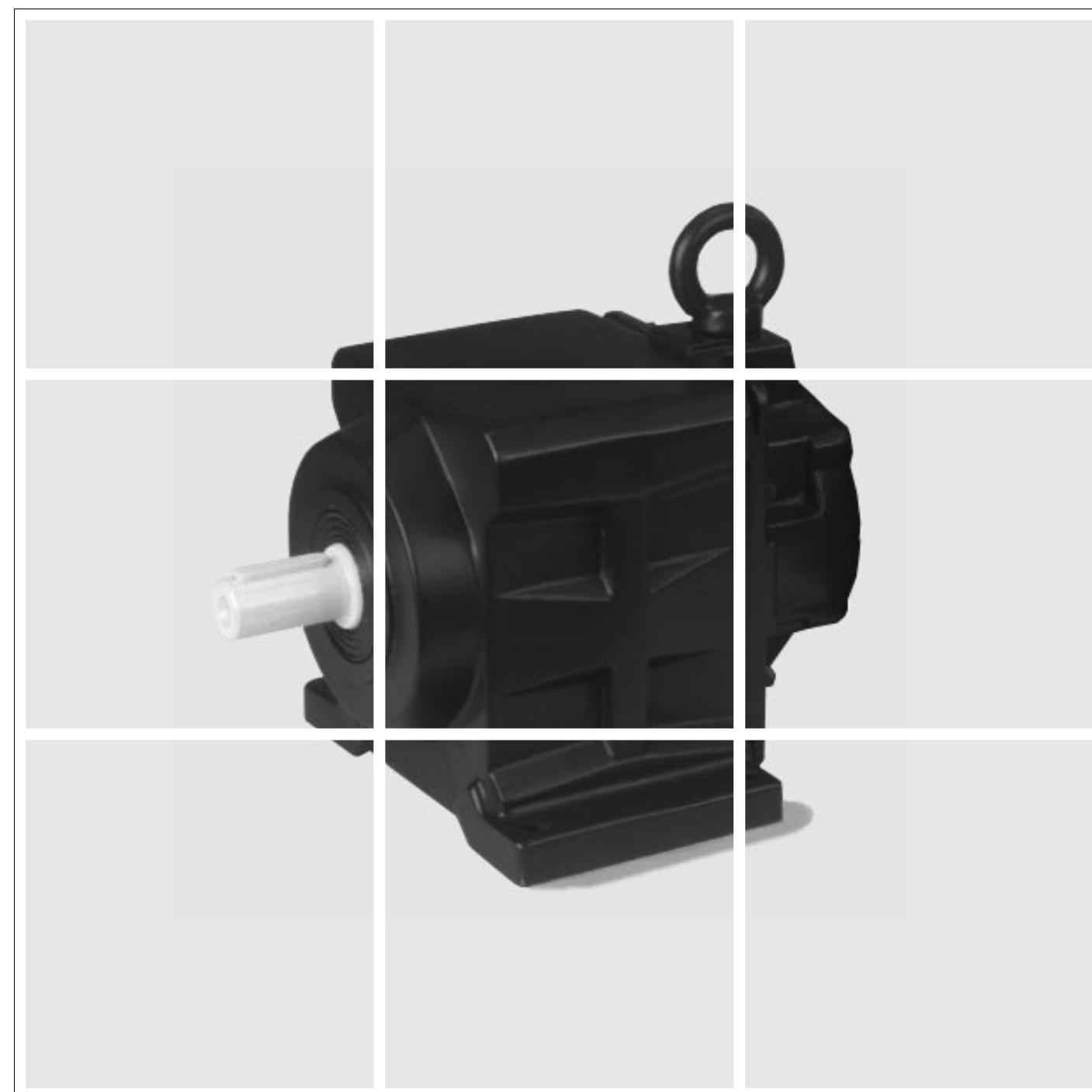
Getriebe-Typ

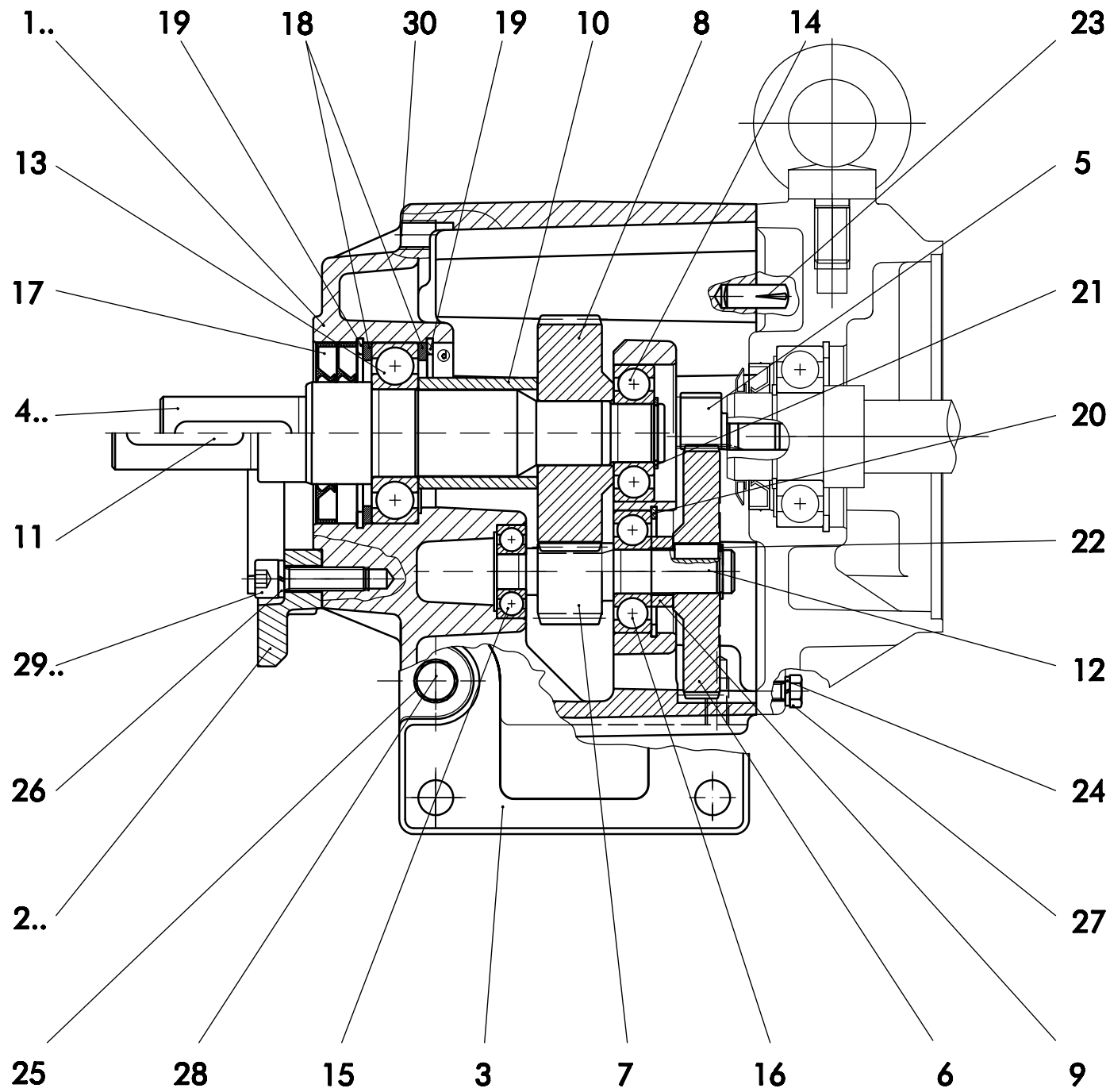
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №     |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|--|---------|-----|-------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
| Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.               |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|  |         |     | Benennung         | Designation          | Désignation                | Designación                   | Наименование                   |
| 31   |         |     | Schmierstoff      | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                    | Смазочное средство             |
| 30   | 2505690 | 1   | Verschlußschraube | Cover screw          | Vis de fermeture           | Tapón roscado                 | Резьбовая пробка               |
| 29.2   | 1022083 | 0/6 | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 29.1   | 1245996 | 0/6 | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 28   | 1001159 | 0/4 | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 27   | 1041223 | 8   | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 26   | 1000969 | 0/6 | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 25   | 1010492 | 0/4 | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 24   | 1010484 | 8   | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1010506 | 2   | Steckerbstift     | Dowel pin            | Goupille à encoches        | Pasador                       | Установочный штифт             |
| 22   | 1011227 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 21   | 1000179 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 20   | 1038737 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1000373 | 1/2 | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 18   | 2502551 | 1/2 | Stützscheibe      | Supporting plate     | Rondelle d'appui           | Disco de apoyo                | Упорная шайба                  |
| 17   | 2505878 | 1/2 | Wellendichtring   | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                         | Манжета                        |
| 16   | 1010158 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 15   | 1015991 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 14   | 1015486 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 13   | 1015508 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 12   | 2502984 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 11   | 1000705 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 10   | 2505886 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 9  | 2505894 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 8  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 7  | *       | 1   | Ritzelwelle       | Pinion shaft         | Pignon arbré               | Eje-piñón                     | Шестеренчатый вал              |
| 6  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 5  | *       | 1   | Ritzel            | Pinion               | Pignon                     | Piñón                         | Шестерня                       |
| 4.2  | 2519593 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 4.1  | 2505908 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 3  | 2505916 | 0/1 | Fußplatte         | Foot plate           | Pied de fixation           | Base de fijación              | Опорная плита                  |
| 2.2  | 2503972 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 2.1  | 2503981 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 1.2  | 2505924 | 0/1 | Fußgehäuse        | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *       | 0/1 | Anbaugehäuse      | Attachment housing   | Boîtier de montage         | Carcasa adosada               | Приставной корпус              |

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 30**

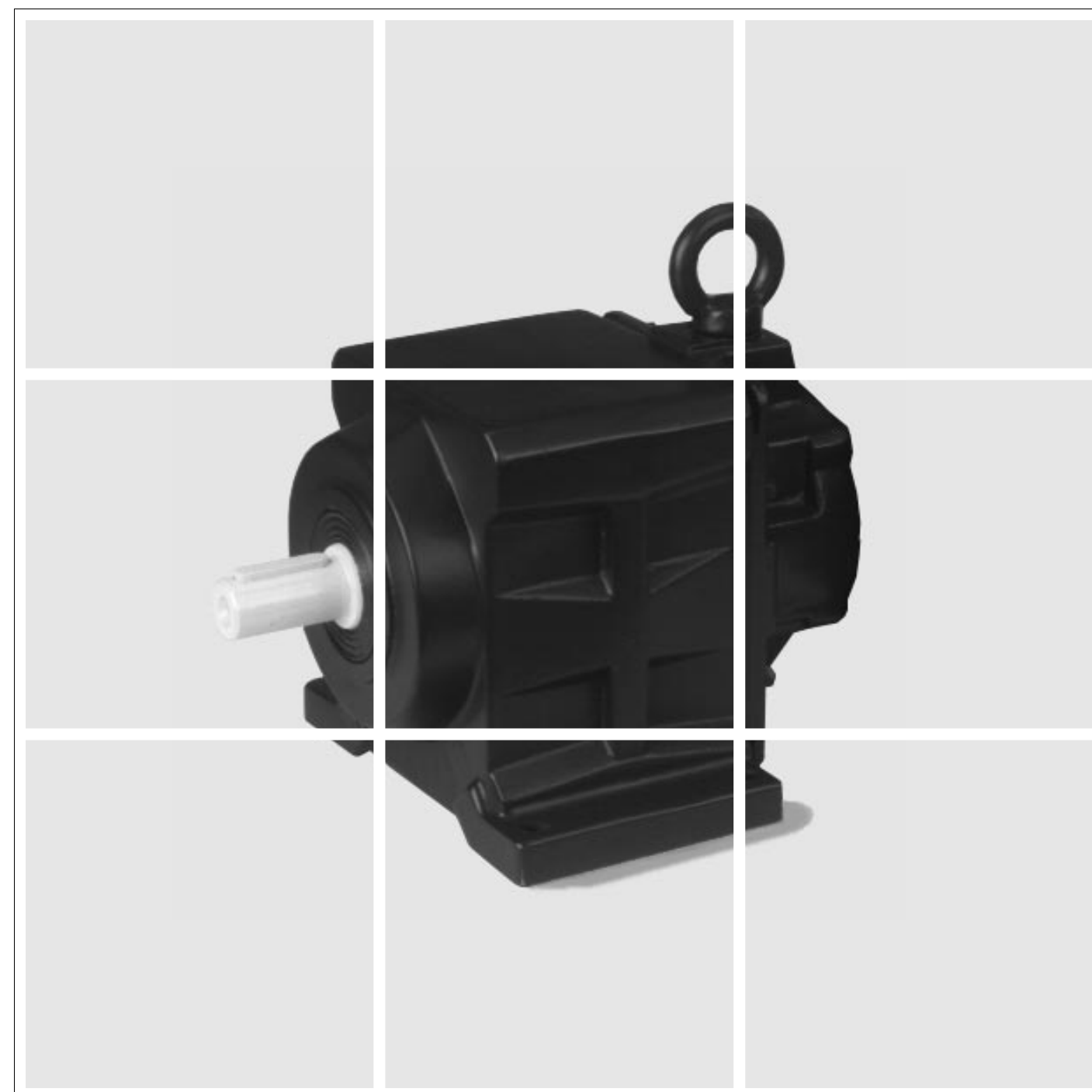
Getriebe-Typ

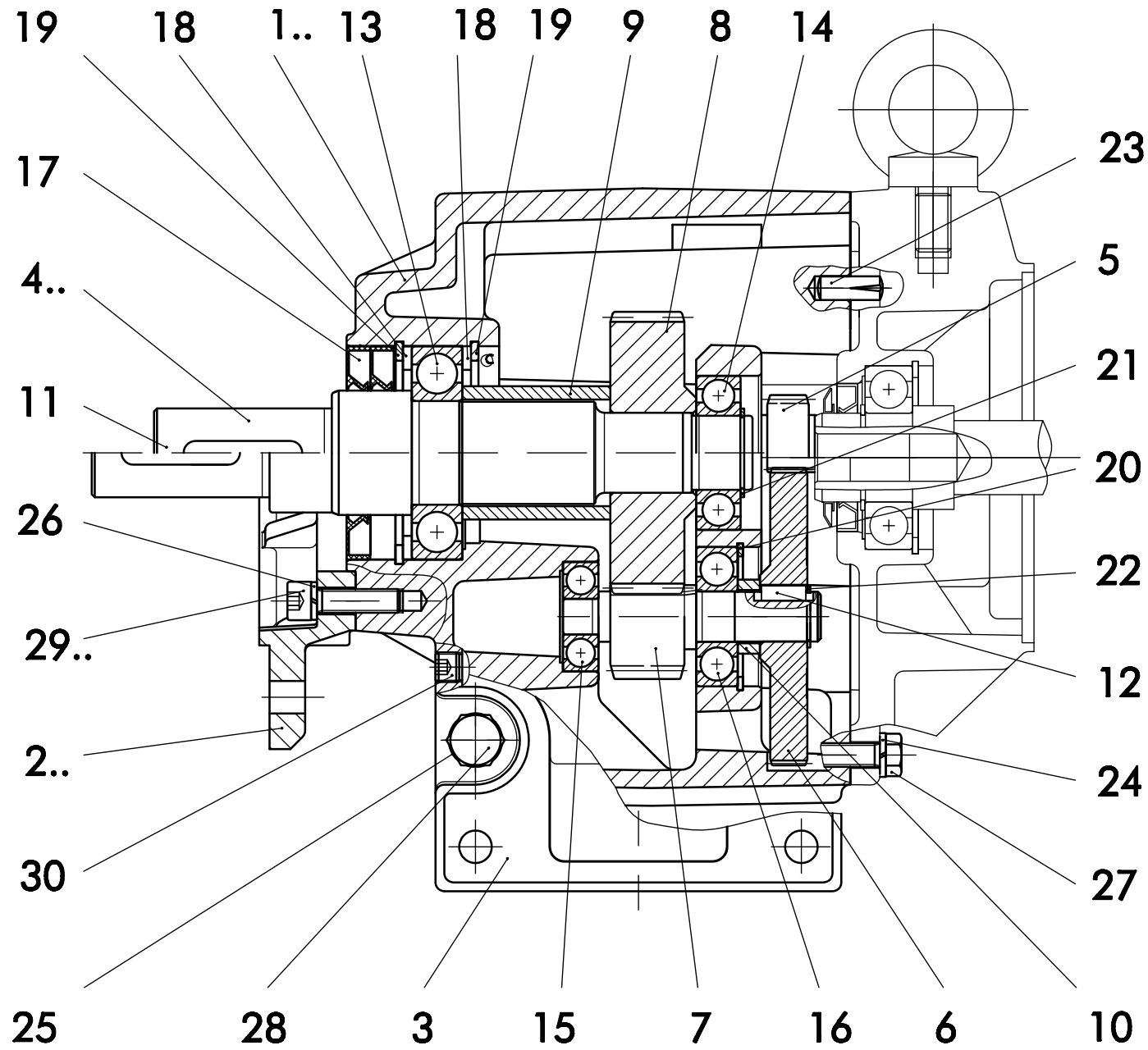
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №     |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|--|---------|-----|-------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
| Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.               |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|  |         |     | Benennung         | Designation          | Désignation                | Designación                   | Наименование                   |
| 31   | -       |     | Schmierstoff      | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                    | Смазочное средство             |
| 30   | 2505690 | 1   | Verschlußschraube | Cover screw          | Vis de fermeture           | Tapón roscado                 | Резьбовая пробка               |
| 29.2   | 1022083 | 0/6 | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 29.1   | 1245996 | 0/6 | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 28   | 1041304 | 0/4 | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 27   | 1001159 | 8   | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 26   | 1000969 | 0/6 | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 25   | 1010441 | 0/4 | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 24   | 1010492 | 8   | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1010506 | 2   | Steckerstift      | Dowel pin            | Goupille à encoches        | Pasador                       | Установочный штифт             |
| 22   | 1011235 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 21   | 1011260 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 20   | 1000365 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1000381 | 1/2 | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 18   | 1393987 | 1/2 | Stützscheibe      | Supporting plate     | Rondelle d'appui           | Disco de apoyo                | Упорная шайба                  |
| 17   | 2502887 | 1/2 | Wellendichtring   | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                         | Манжета                        |
| 16   | 1010166 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 15   | 1010140 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 14   | 1015494 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 13   | 1015516 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 12   | 2502984 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 11   | 1000705 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 10   | 2504022 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 9  | 2503808 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 8  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 7  | *       | 1   | Ritzelwelle R3    | Pinion shaft R3      | Pignon arbré R3            | Eje-piñón R3                  | Шестеренчатый вал R3           |
| 6  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 5  | *       | 1   | Ritzel            | Pinion               | Pignon                     | Piñón                         | Шестерня                       |
| 4.2  | 2519607 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 4.1  | 2503263 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 3  | 2503999 | 0/1 | Fußplatte         | Foot plate           | Pied de fixation           | Base de fijación              | Опорная плита                  |
| 2.2  | 2503972 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 2.1  | 2503981 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 1.2  | 2504006 | 0/1 | Fußgehäuse        | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *       | 0/1 | Anbauehäuse       | Attachment housing   | Boîtier de montage         | Carcasa adosada               | Приставной корпус              |

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 40**

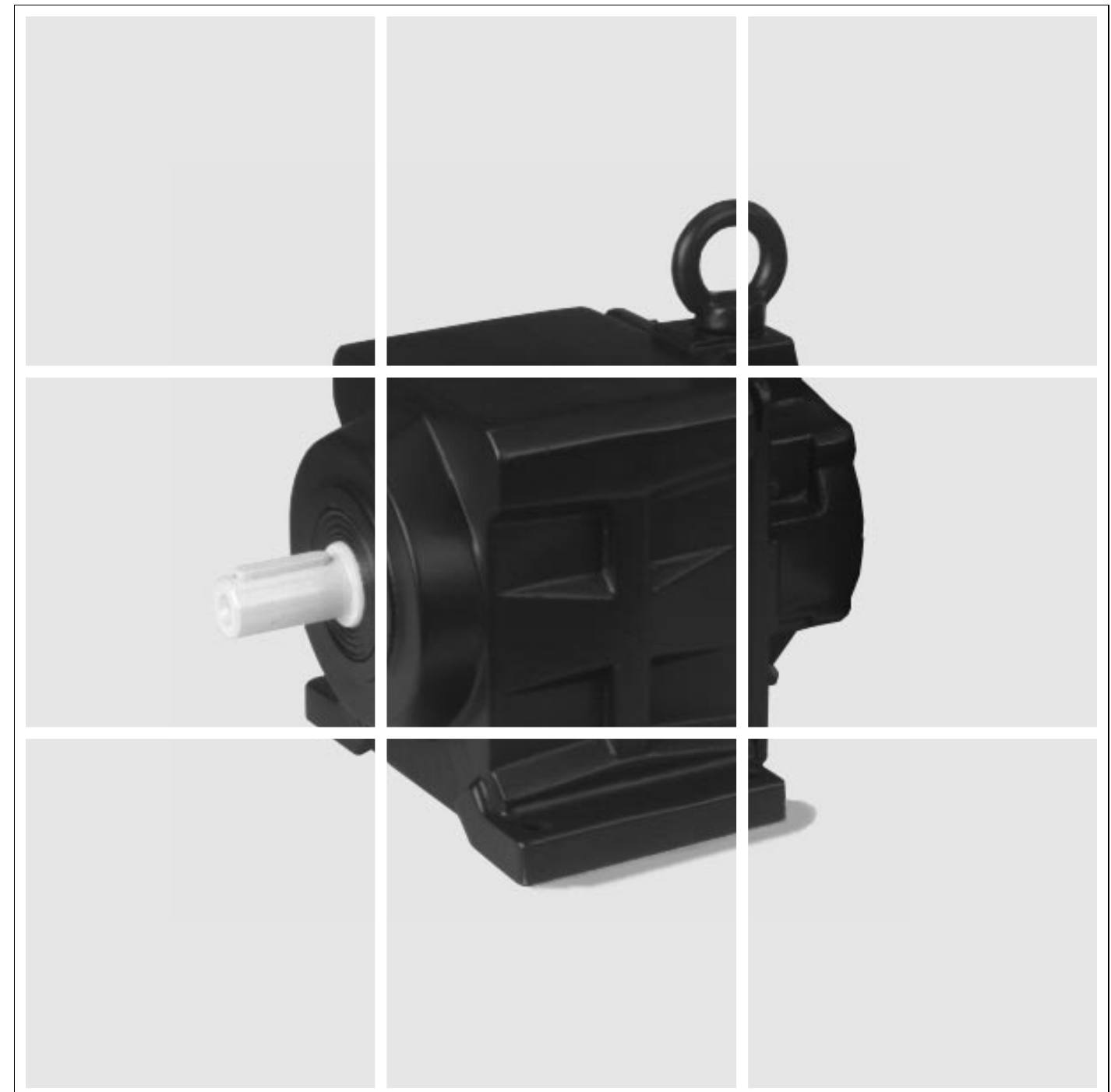
Getriebe-Typ

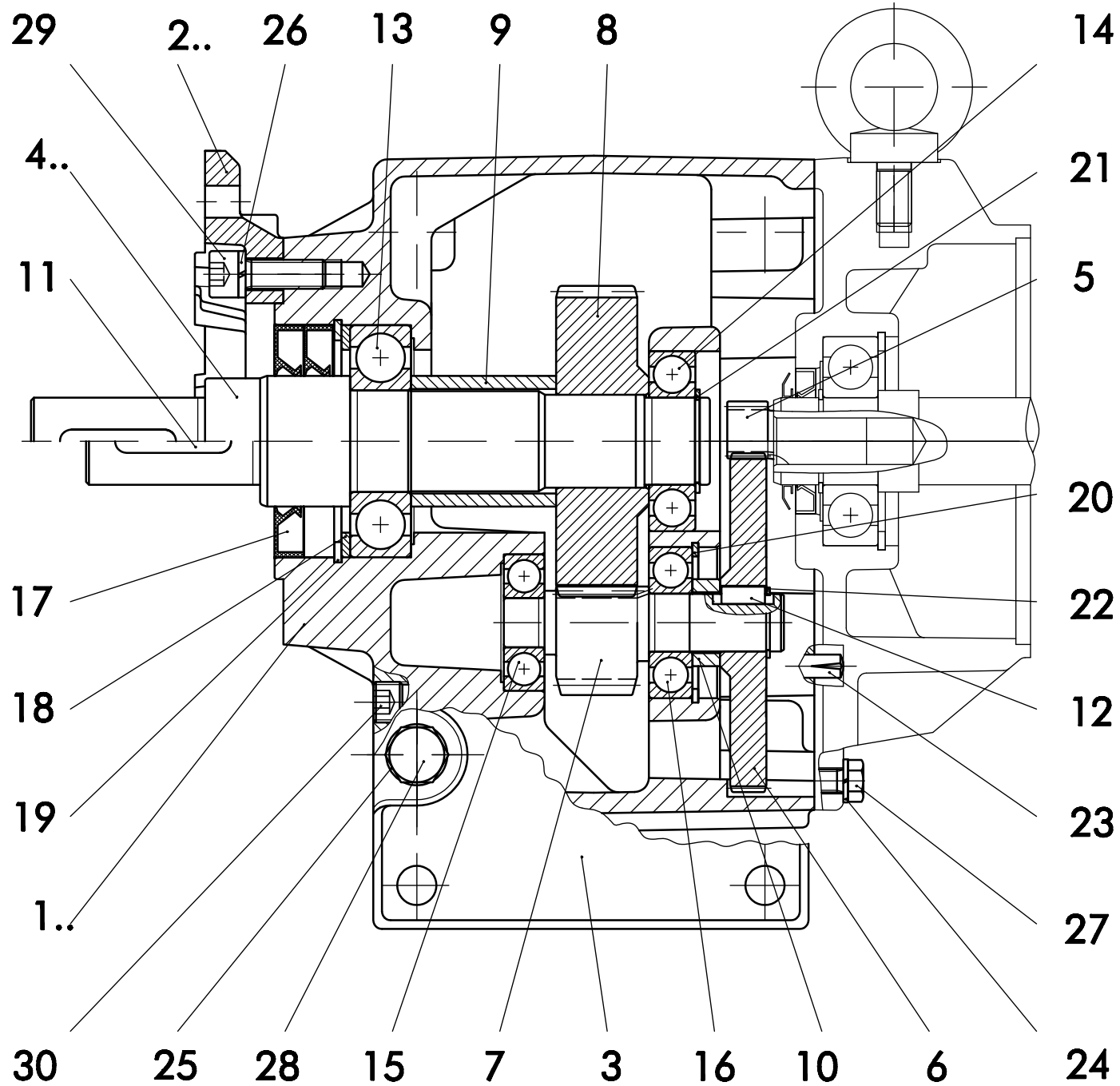
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № |              | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. |                      |                            |                                |
|--|--|--------------|--|----------------------|----------------------------|--------------------------------|
|  | Benennung  | Designation  | Désignation                                | Designación          | Наименование               |                                |
| 31   | -  | Schmierstoff | Lubricant                                  | Lubrifiant           | Смазочное средство         |                                |
| 30   | 2506530  | 1            | Verschlußschraube                          | Cover screw          | Vis de fermeture           | Тарповая пробка                |
| 29   | 1022164  | 0/6          | Zylinderschraube                           | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Винт с цилиндрической головкой |
| 28   | 1001086  | 0/4          | Sechskantschraube                          | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Винт с шестигранной головкой   |
| 27   | 1316656  | 8            | Sechskantschraube                          | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Винт с шестигранной головкой   |
| 26   | 1011626  | 0/6          | Federring                                  | Spring washer        | Rondelle ressort           | Пружинное кольцо               |
| 25   | 1010450  | 0/4          | Federring                                  | Spring washer        | Rondelle ressort           | Пружинное кольцо               |
| 24   | 1010492  | 8            | Federring                                  | Spring washer        | Rondelle ressort           | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1015915  | 2            | Paßkerbstift                               | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Пригнанный просечной штифт     |
| 22   | 1000179  | 1            | Sicherungsring                             | Retainer ring        | Circlip                    | Стопорное кольцо               |
| 21   | 1011278  | 1            | Sicherungsring                             | Retainer ring        | Circlip                    | Стопорное кольцо               |
| 20   | 1015966  | 1            | Sicherungsring                             | Retainer ring        | Circlip                    | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1000390  | 1            | Sicherungsring                             | Retainer ring        | Circlip                    | Стопорное кольцо               |
| 18   | 1402480  | 1            | Stützscheibe                               | Supporting plate     | Rondelle d'appui           | Упорная шайба                  |
| 17   | 2504154  | 1/2          | Wellendichtring                            | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Манжета                        |
| 16   | 1015672  | 1            | Rillenkugellager                           | Ball bearing         | Roulement                  | Подшипник                      |
| 15   | 1010166  | 1            | Rillenkugellager                           | Ball bearing         | Roulement                  | Подшипник                      |
| 14   | 1015508  | 1            | Rillenkugellager                           | Ball bearing         | Roulement                  | Подшипник                      |
| 13   | 1010182  | 1            | Rillenkugellager                           | Ball bearing         | Roulement                  | Подшипник                      |
| 12   | 2503000  | 1            | Paßfeder                                   | Key                  | Clavette                   | Призматическая шпонка          |
| 11   | 1000705  | 1            | Paßfeder                                   | Key                  | Clavette                   | Призматическая шпонка          |
| 10   | 2503794  | 1            | Distanzhülse                               | Spacer               | Douille d'espacement       | Распорная втулка               |
| 9  | 2503808  | 1            | Distanzhülse                               | Spacer               | Douille d'espacement       | Распорная втулка               |
| 8  | *  | 1            | Zahnrad                                    | Gear                 | Roue dentée                | Зубчатое колесо                |
| 7  | *  | 1            | Zahnrad                                    | Gear                 | Roue dentée                | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1            | Zahnrad                                    | Gear                 | Roue dentée                | Зубчатое колесо                |
| 5  | *  | 1            | Ritzel                                     | Pinion               | Pignon                     | Шестерня                       |
| 4.2  | 2519615  | 0/1          | Arbeitswelle                               | Output shaft         | Arbre secondaire           | Рабочий вал                    |
| 4.1  | 2503140  | 0/1          | Arbeitswelle                               | Output shaft         | Arbre secondaire           | Рабочий вал                    |
| 3  | 2503786  | 0/1          | Fußplatte                                  | Foot plate           | Pied de fixation           | Опорная плита                  |
| 2.2  | 2503778  | 0/1          | Flansch                                    | Flange               | Bride                      | Фланец                         |
| 2.1  | 2503760  | 0/1          | Flansch                                    | Flange               | Bride                      | Фланец                         |
| 1.2  | 2503751  | 0/1          | Fußgehäuse                                 | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *  | 0/1          | Anbauehäuse                                | Attachment housing   | Boîtier de montage         | Приставной корпус              |

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 50**

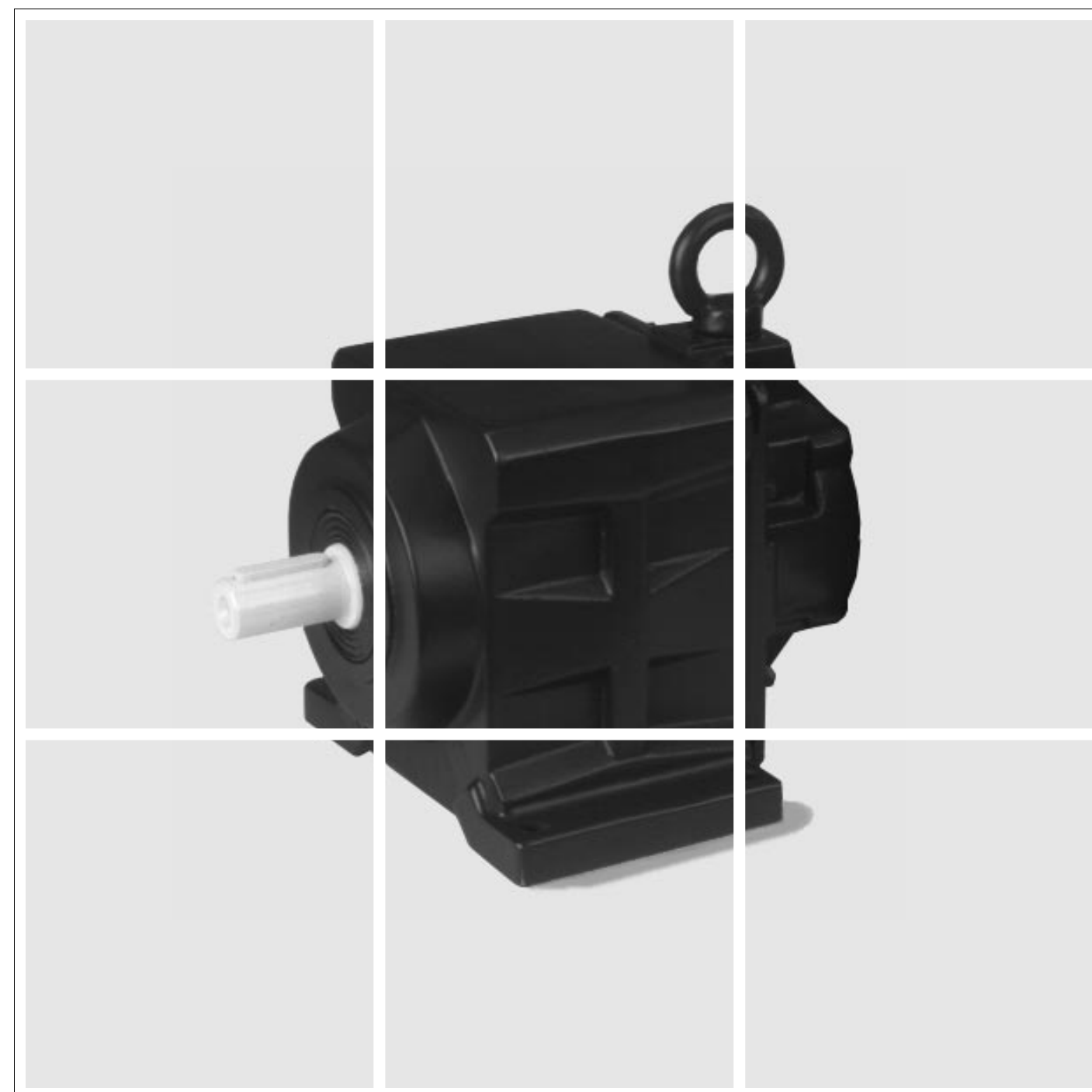
Getriebe-Typ

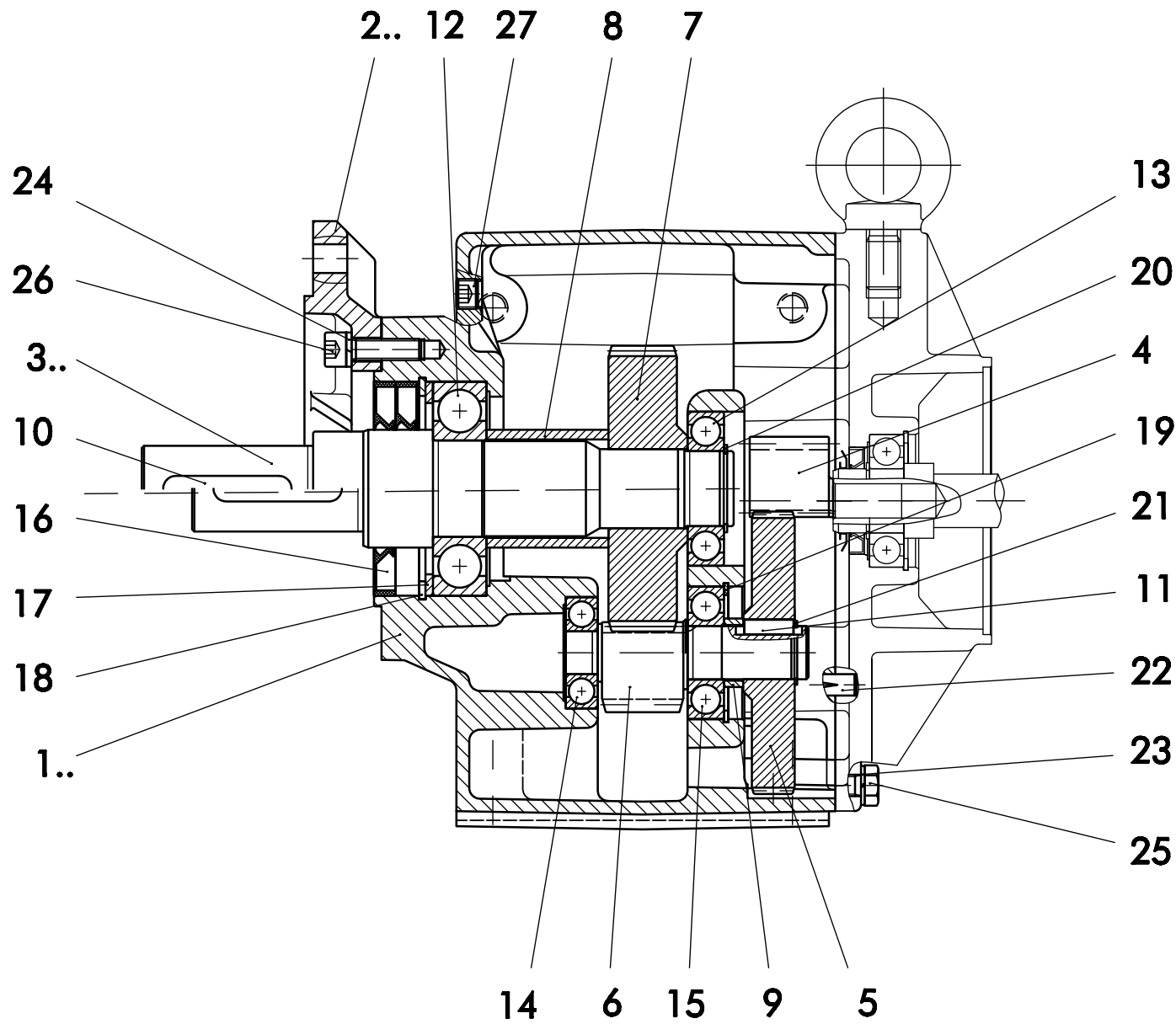
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь №     |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|--|---------|-----|-------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
| Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт.               |         |     |                   |                      |                            |                               |                                |
|  |         |     | Benennung         | Designation          | Désignation                | Designación                   | Наименование                   |
| 28   | -       |     | Schmierstoff      | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubrificante                  | Смазочное средство             |
| 27   | 2506530 | 1   | Verschlußschraube | Cover screw          | Vis de fermeture           | Tapón roscado                 | Резьбовая пробка               |
| 26   | 1016121 | 0/6 | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 25   | 1001078 | 8   | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 24   | 1011626 | 0/6 | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1010441 | 8   | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 22   | 2506670 | 2   | Paßkerbstift      | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Pasador                       | Пригнанный просечной штифт     |
| 21   | 1011260 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 20   | 1015893 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1000373 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 18   | 1000306 | 1   | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 17   | 2502569 | 1   | Stützscheibe      | Supporting plate     | Rondelle d'appui           | Disco de apoyo                | Упорная шайба                  |
| 16   | 2506688 | 1/2 | Wellendichtring   | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                         | Манжета                        |
| 15   | 1010174 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 14   | 1015672 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 13   | 1015516 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 12   | 1015559 | 1   | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 11   | 2506572 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 10   | 1038427 | 1   | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 9  | 2506726 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 8  | 2506734 | 1   | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 7  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 6  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 5  | *       | 1   | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 4  | *       | 1   | Ritzel            | Pinion               | Pignon                     | Piñón                         | Шестерня                       |
| 3.2  | 2519623 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 3.1  | 2506777 | 0/1 | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 2.2  | 2503841 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 2.1  | 2504090 | 0/1 | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 1.2  | 2506921 | 0/1 | Fußgehäuse        | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *       | 0/1 | Anbauehäuse       | Attachment housing   | Boîtier de montage         | Carcasa adosada               | Приставной корпус              |



**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 60**

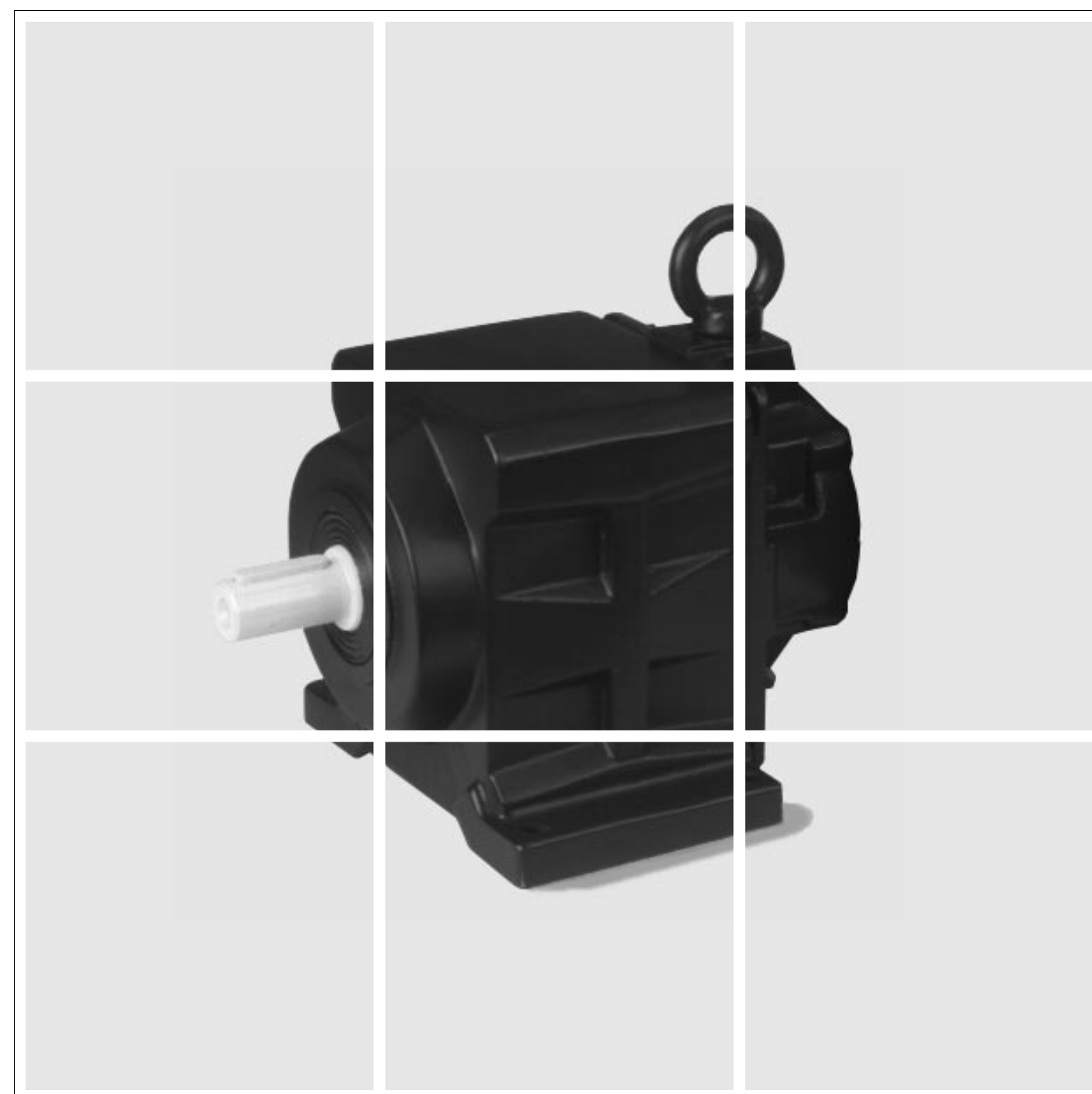
Getriebe-Typ

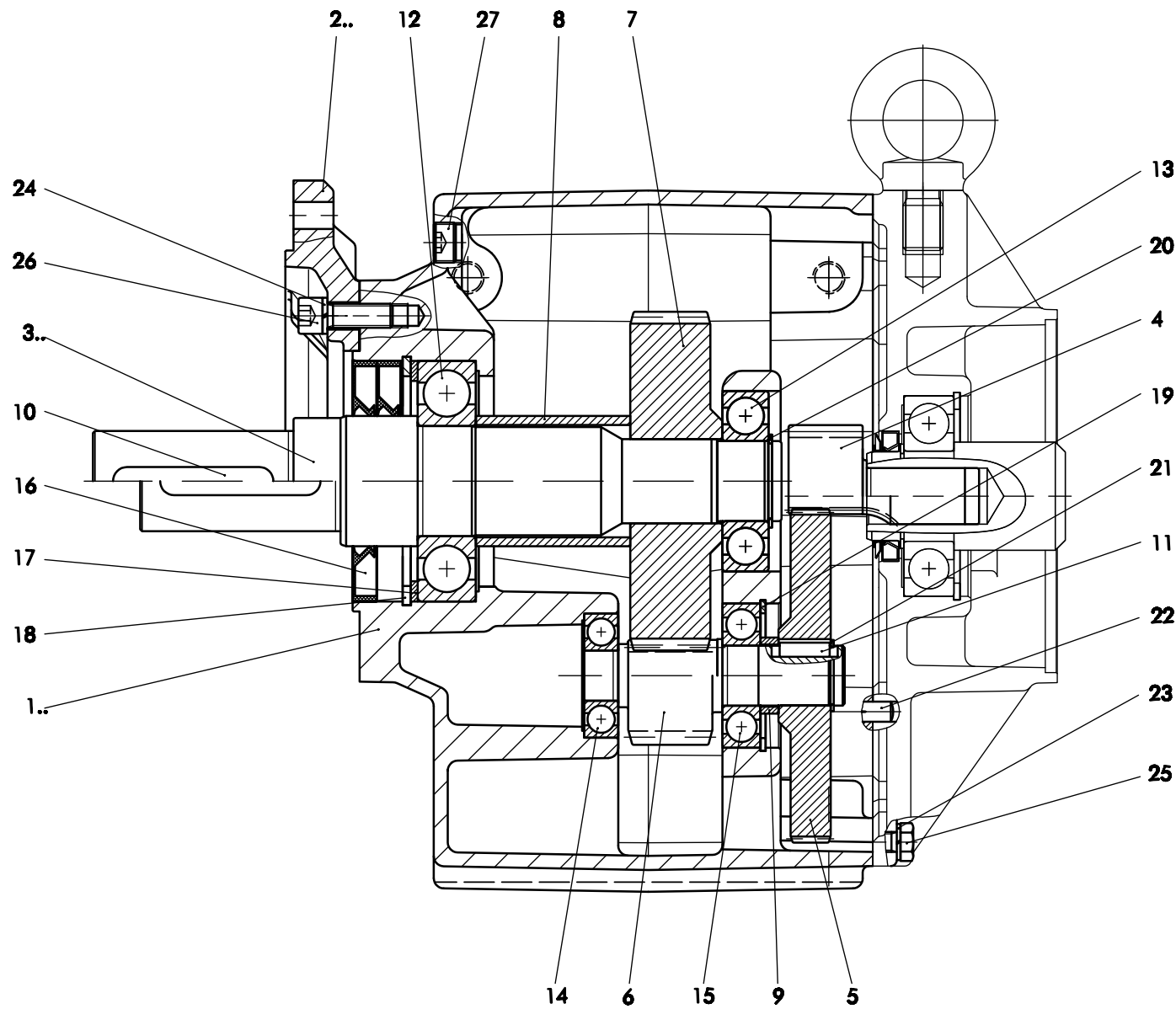
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung         | Designation          | Désignation                | Designación                   | Наименование                   |
|--|--|--|-------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 28   | -  |  | Schmierstoff      | Lubricant            | Lubrifiant                 | Lubricante                    | Смазочное средство             |
| 27   | 2503018  | 1  | Verschlußschraube | Cover screw          | Vis de fermeture           | Tapón roscado                 | Резьбовая пробка               |
| 26   | 1016130  | 0/6  | Zylinderschraube  | Fillister head screw | Vis à tête cylindrique     | Tapa intermedia               | Винт с цилиндрической головкой |
| 25   | 1001078  | 11   | Sechskantschraube | Hexagon bolt         | Vis à tête hexagonale      | Tornillo hexagonal            | Винт с шестигранной головкой   |
| 24   | 1011634  | 0/6  | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 23   | 1010441  | 11   | Federring         | Spring washer        | Rondelle ressort           | Anillo de muelle              | Пружинное кольцо               |
| 22   | 2506670  | 2  | Paßkerbstift      | Dowel pin            | Goupille cannelée          | Pasador                       | Пригнанный просечной штифт     |
| 21   | 1011278  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 20   | 1011286  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 19   | 1000381  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 18   | 1000322  | 1  | Sicherungsring    | Retainer ring        | Circlip                    | Anillo de seguridad           | Стопорное кольцо               |
| 17   | 2507633  | 1  | Stützscheibe      | Supporting plate     | Rondelle d'appui           | Disco de apoyo                | Упорная шайба                  |
| 16   | 2507641  | 1/2  | Wellendichtring   | Shaft seal           | Bague d'étanchéité d'arbre | Retén                         | Манжета                        |
| 15   | 1015532  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 14   | 1010174  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 13   | 1015541  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 12   | 1305395  | 1  | Rillenkugellager  | Ball bearing         | Roulement                  | Rodamiento                    | Подшипник                      |
| 11   | 2507218  | 1  | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 10   | 1164104  | 1  | Paßfeder          | Key                  | Clavette                   | Chaveta                       | Призматическая шпонка          |
| 9  | 2507650  | 1  | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 8  | 2507668  | 1  | Distanzhülse      | Spacer               | Douille d'espacement       | Casquillo distanciador        | Распорная втулка               |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 5  | *  | 1  | Zahnrad           | Gear                 | Roue dentée                | Engranaje                     | Зубчатое колесо                |
| 4  | *  | 1  | Ritzel            | Pinion               | Pignon                     | Piñón                         | Шестерня                       |
| 3.2  | 2519631  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 3.1  | 2507676  | 0/1  | Arbeitswelle      | Output shaft         | Arbre secondaire           | Arbol de salida               | Рабочий вал                    |
| 2.2  | 2506866  | 0/1  | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 2.1  | 2506874  | 0/1  | Flansch           | Flange               | Bride                      | Brida                         | Фланец                         |
| 1.2  | 2507684  | 0/1  | Fußgehäuse        | Gearbox, foot        | Carter du réducteur, pied  | Carcasa del reductor con base | Корпус передачи, лапы          |
| 1.1  | *  | 0/1  | Anbaugehäuse      | Attachment housing   | Boîtier de montage         | Carcasa adosada               | Приставной корпус              |

**BAUER**

Bauer Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 02 08  
D-73726 Esslingen  
Eberhard-Bauer-Straße 36 – 60  
D-73734 Esslingen  
Telefon (0711) 35180  
Telefax (0711) 3518381  
www.bauer-gear-motors.de

**BAUER**

Einzelteilverzeichnis  
und Schnittzeichnung

Parts list  
and sectional drawing

Liste des pièces  
et dessin en coupe

Despiece y sección

Спецификация деталей  
и схема в разрезе

**ET-BG 70**

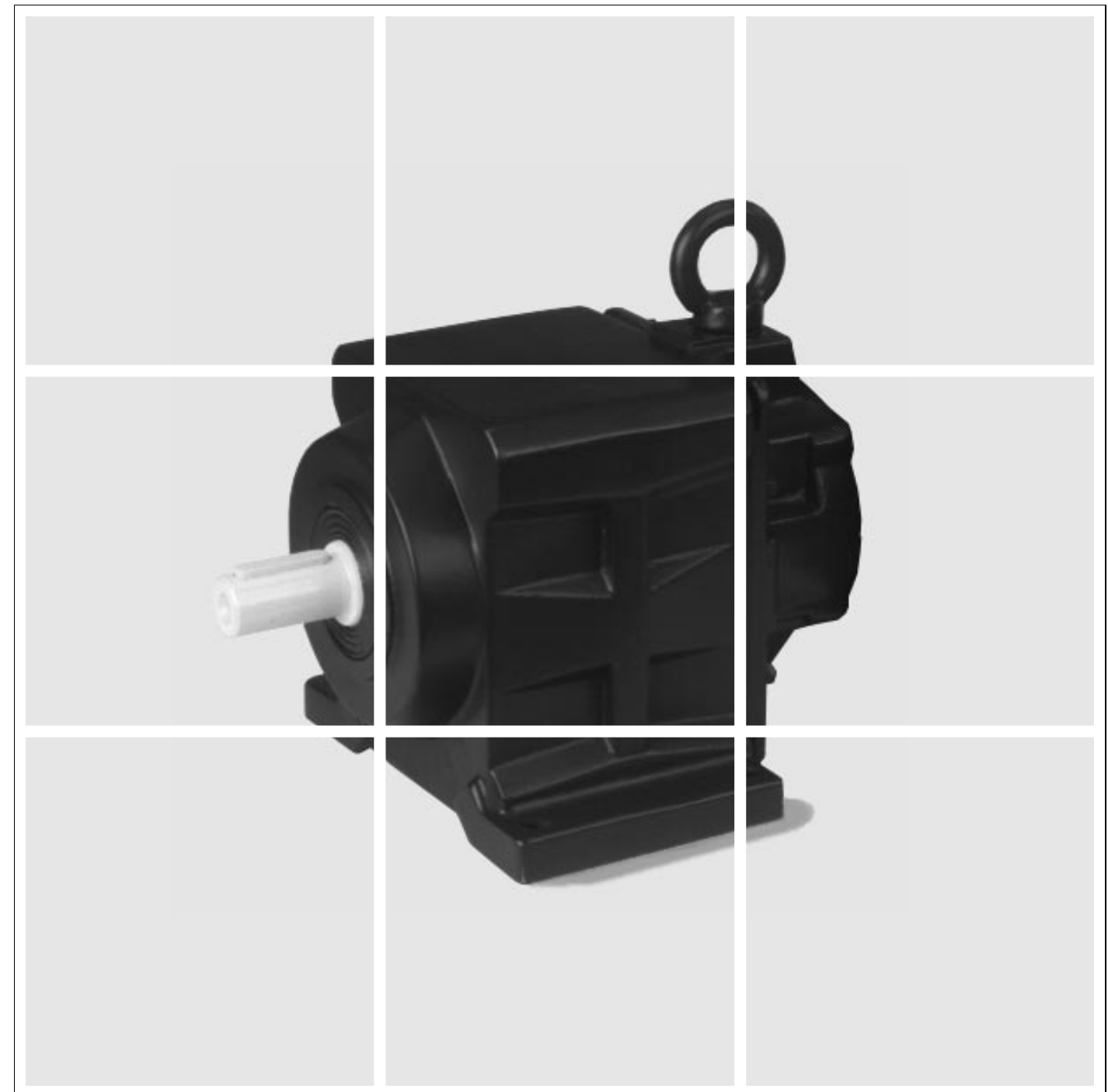
Getriebe-Typ

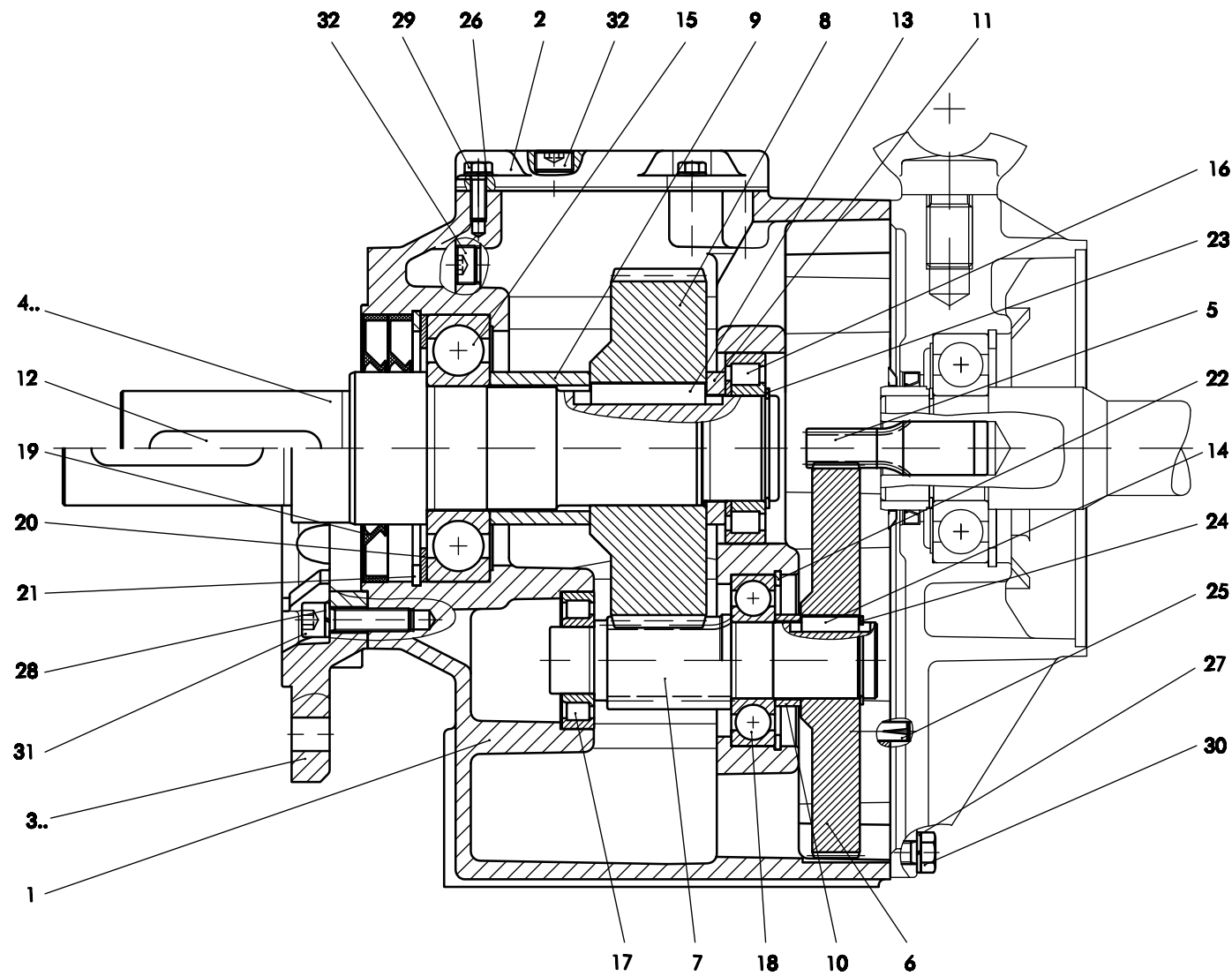
Gear unit type

Réducteur type

Reductor tipo

Редуктор тип





| Teil-Nr. / Part-No. / Pièce No. / Pieza № / Деталь № | Bestell-Nr. / Order No. / Comm. No. / Código № / Заказ № | Stück / Quantity / Pièces / Cantidad / Шт. | Benennung           | Designation                | Désignation                       | Designación                         | Наименование                       |
|--|--|--|---------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 33   | -  |  | Schmierstoff        | Lubricant                  | Lubrifiant                        | Lubricante                          | Смазочное средство                 |
| 32   | 2503018  | 2  | Verschlußschraube   | Cover screw                | Vis de fermeture                  | Tapón roscado                       | Резьбовая пробка                   |
| 31   | 2503026  | 0/6  | Zylinderschraube    | Fillister head screw       | Vis à tête cylindrique            | Tapa intermedia                     | Винт с цилиндрической головкой     |
| 30   | 1001094  | 10   | Sechskantschraube   | Hexagon bolt               | Vis à tête hexagonale             | Tornillo hexagonal                  | Винт с шестигранной головкой       |
| 29   | 1316656  | 7  | Sechskantschraube   | Hexagon bolt               | Vis à tête hexagonale             | Tornillo hexagonal                  | Винт с шестигранной головкой       |
| 28   | 1011634  | 0/6  | Federring           | Spring washer              | Rondelle ressort                  | Anillo de muelle                    | Пружинное кольцо                   |
| 27   | 1010450  | 10   | Federring           | Spring washer              | Rondelle ressort                  | Anillo de muelle                    | Пружинное кольцо                   |
| 26   | 1010492  | 7  | Federring           | Spring washer              | Rondelle ressort                  | Anillo de muelle                    | Пружинное кольцо                   |
| 25   | 2506670  | 2  | Paßkerbstift        | Dowel pin                  | Goupille cannelée                 | Pasador                             | Пригнанный просечной штифт         |
| 24   | 1011286  | 1  | Sicherungsring      | Retainer ring              | Circlip                           | Anillo de seguridad                 | Стопорное кольцо                   |
| 23   | 1011316  | 1  | Sicherungsring      | Retainer ring              | Circlip                           | Anillo de seguridad                 | Стопорное кольцо                   |
| 22   | 1000403  | 1  | Sicherungsring      | Retainer ring              | Circlip                           | Anillo de seguridad                 | Стопорное кольцо                   |
| 21   | 1038745  | 1  | Sicherungsring      | Retainer ring              | Circlip                           | Anillo de seguridad                 | Стопорное кольцо                   |
| 20   | 2508281  | 1  | Stützscheibe        | Supporting plate           | Rondelle d'appui                  | Disco de apoyo                      | Упорная шайба                      |
| 19   | 2508273  | 1/2  | Wellendichtring     | Shaft seal                 | Bague d'étanchéité d'arbre        | Retén                               | Манжета                            |
| 18   | 1015541  | 1  | Rillenkugellager    | Ball bearing               | Roulement                         | Rodamiento                          | Подшипник                          |
| 17   | 1054171  | 1  | Zylinderrollenlager | Cylindrical roller bearing | Roulement à rouleaux cylindriques | Rodamientos de rodillos cilíndricos | Цилиндрический роликовый подшипник |
| 16   | 1001230  | 1  | Zylinderrollenlager | Cylindrical roller bearing | Roulement à rouleaux cylindriques | Rodamientos de rodillos cilíndricos | Цилиндрический роликовый подшипник |
| 15   | 1039890  | 1  | Rillenkugellager    | Ball bearing               | Roulement                         | Rodamiento                          | Подшипник                          |
| 14   | 2508303  | 1  | Paßfeder            | Key                        | Clavette                          | Chaveta                             | Призматическая шпонка              |
| 13   | 1000837  | 1  | Paßfeder            | Key                        | Clavette                          | Chaveta                             | Призматическая шпонка              |
| 12   | 1305221  | 1  | Paßfeder            | Key                        | Clavette                          | Chaveta                             | Призматическая шпонка              |
| 11   | 2508311  | 1  | Distanzhülse        | Spacer                     | Douille d'espacement              | Casquillo distanciador              | Распорная втулка                   |
| 10   | 2508320  | 1  | Distanzhülse        | Spacer                     | Douille d'espacement              | Casquillo distanciador              | Распорная втулка                   |
| 9  | 2508338  | 1  | Distanzhülse        | Spacer                     | Douille d'espacement              | Casquillo distanciador              | Распорная втулка                   |
| 8  | *  | 1  | Zahnrad             | Gear                       | Roue dentée                       | Engranaje                           | Зубчатое колесо                    |
| 7  | *  | 1  | Zahnrad             | Gear                       | Roue dentée                       | Engranaje                           | Зубчатое колесо                    |
| 6  | *  | 1  | Zahnrad             | Gear                       | Roue dentée                       | Engranaje                           | Зубчатое колесо                    |
| 5  | *  | 1  | Ritzel              | Pinion                     | Pignon                            | Piñón                               | Шестерня                           |
| 4.2  | 2519640  | 0/1  | Arbeitswelle        | Output shaft               | Arbre secondaire                  | Arbol de salida                     | Рабочий вал                        |
| 4.1  | 2508346  | 0/1  | Arbeitswelle        | Output shaft               | Arbre secondaire                  | Arbol de salida                     | Рабочий вал                        |
| 3.2  | 2507285  | 0/1  | Flansch             | Flange                     | Bride                             | Brida                               | Фланец                             |
| 3.1  | 2503867  | 0/1  | Flansch             | Flange                     | Bride                             | Brida                               | Фланец                             |
| 2  | 2508362  | 1  | Gehäusedeckel       | System cover               | Couvercle de carter               | Tapa de la carcasa                  | Крышка корпуса                     |
| 1  | *  | 1  | Fußgehäuse          | Gearbox, foot              | Carter du réducteur, pied         | Carcasa del reductor con base       | Корпус передачи, лапы              |